



«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра иностранных языков

Утверждаю
Заведующий кафедрой

доцент

Ю.М.Сищук
«29» августа 2016 г.

ПРОГРАММА ПОДГОТОВКИ К ЗАЧЕТУ
по учебной дисциплине

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Специальность (направление подготовки): 21.05.02 «Прикладная геология»

Специализация (профиль): «Геологическая съёмка, поиски и разведка твёрдых полезных ископаемых»

Разработал: доцент Свешникова С.А.

*Обсуждена и одобрена на заседании кафедры
Протокол № 1 от 29 августа 2016 г.*

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
2016

Для получения зачёта студент должен:

1) **перевести аутентичный страноведческий текст** (объём: 1000 печатных знаков без пробелов) с иностранного языка на русский и передать его содержание на иностранном языке. Тексты для перевода подбираются преподавателем, ведущим практические занятия, в соответствии со средним уровнем владения иностранным языком в учебной группе.

Критерии оценки переводов:

Оценка	Описание
Отлично (зачтено)	Полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста. Текст грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для данного стиля речи, переведены адекватно.
Хорошо (зачтено)	Полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем изложения.
Удовлетворительно (зачтено)	Текст переведён не полностью (80%–60%) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.
Неудовлетворительно (не зачтено)	Неполный перевод (менее 50%). Автор перевода демонстрирует непонимание содержания текста, допускает большое количество смысловых и грамматических ошибок.

Критерии оценки пересказа:

Оценка	Описание
Отлично (зачтено)	Содержание текста передано полностью. Речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются студентом. Стилль высказывания выдержан в течение всей беседы.
Хорошо (зачтено)	Содержание текста передано полностью, но встречаются небольшие неточности. Студент допускает лексические и грамматические ошибки. Вопросы студент понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Стилль выдержан в 70-80% высказываний.
Удовлетворительно (зачтено)	Содержание текста передано не полностью. Встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьёзные. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Стилль выдержан не более чем в 30-40% высказываний.
Неудовлетворительно (не зачтено)	Содержание текста не передано. Студент допускает большое количество (более 15) грамматических/лексических/фонетических ошибок.

2) **пройти собеседование по пройденным в течение семестра разговорным темам.**

Темы 2 семестра:

1. Охрана окружающей среды.
2. Проблемы современного общества (урбанизация, перенаселение, и др.).
3. Рассказ об одной из стран изучаемого языка (географическое положение, население, экономическая характеристика, промышленность, климат).
4. Роль средств массовой информации в современном мире.

5. Спорт. Олимпийские игры. Здоровый образ жизни.

6. Горный университет (описание учебного заведения, его структуры, истории его создания, деятельности его учёных и сотрудников). Горный музей.

Критерии оценки сообщений по пройденным разговорным темам:

Оценка	Описание
Отлично (зачтено)	Объём высказывания соответствует требованиям (15-20 предложений). Речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются студентом. Стиль высказывания выдержан в течение всей беседы. Студент понимает и адекватно отвечает на вопросы преподавателя.
Хорошо (зачтено)	Объём высказывания соответствует требованиям (15-20 предложений). В высказываниях на иностранном языке встречаются грамматические ошибки. Вопросы студент понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Стиль выдержан в 70-80% высказываний.
Удовлетворительно (зачтено)	Объём высказывания составляет 10-12 предложений. В высказываниях на иностранном языке встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьёзные. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний.
Неудовлетворительно (не зачтено)	Неполное высказывание (менее 10 предложений), более 15 грамматических/лексических/фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.